

1921-2021 风华百年 手绘长卷 庆祝中国共产党成立100周年

19世纪40年代，古老的中国被列强的坚船利炮打开了国门，中国命运从此进入前所未有的悲惨境地。1921年7月，中国共产党第一次全国代表大会召开，一个以马克思主义为行动指南、完全新式的无产阶级政党诞生了。中国共产党的成立，犹如一把火炬，给中国人送来了光明和希望。

一粒火种，照亮鲁北革命路

东营市历史博物馆藏有中国最早版本的《共产党宣言》中文译本



中共刘集支部旧址

文/片 齐鲁晚报·齐鲁壹点
记者 许建立 赵艳 李静 高广超

“火种”传到农民手中

在东营市历史博物馆，有件堪比“火种”的镇馆之宝——中国最早版本的《共产党宣言》中文译本。如今，斑驳的纸张上，字迹仍清晰可辨。可以说，这本小册子能走过百年风雨保存至今，其辗转过程就是历史的奇迹。

1848年，马克思和恩格斯共同发表《共产党宣言》。这本薄薄的小册子，成为马克思主义的奠基石，人类社会由此开辟了一个新的时代。

20世纪初，随着马克思主义及《共产党宣言》的传播，这本小册子的内容和价值让中国的仁人志士看到了新的救国希望。作为“国宝”级革命文物，这本《共产党宣言》是怎样出现在山东农村的？它又是如何保存下来的？

1920年的中国风雨如晦，但也孕育着勃勃生机。这年8月，首版中文全译本《共产党宣言》在上海问世，仅印了1000册，在那个

血雨腥风的年代，要想翻译并完整保存下来极其困难。

2020年8月22日，《共产党宣言》中文全译本出版一百周年纪念邮票发行。邮票上29岁的年轻人就是著名教育家、翻译家陈望道先生。

1920年3月，陈望道携带《共产党宣言》英译本和日译本秘密回到家乡浙江义乌分水塘村，仔细研究翻译《共产党宣言》。

他将家里大门西侧僻静的柴房作为“工作室”，字斟句酌翻译每一句话，终于在1920年4月下旬完成了《共产党宣言》全文翻译工作。1920年8月，《共产党宣言》中文全译本出版。这是国内首个公开出版的《共产党宣言》全译本。

在分水塘村至今仍流传着这样一个故事：陈望道在翻译《共产党宣言》时，母亲看他很辛苦，就包了几个粽子送到柴屋，还附送了一碟红糖。随后，母亲在屋外问他，是否还需要加些红糖，他连连回答说：“够甜了，够甜了。”一会儿母亲进来收拾碗碟，只见他吃了满嘴墨汁。原来他只顾专心译作，吃粽子时竟然蘸了墨汁。

“小莫斯科”的由来

现珍藏于东营市历史博物馆的首版《共产党宣言》，是广饶县文管会1975年从该县刘集村农户刘世厚家中收集来的，保留了《共产党宣言》中文首译本的原貌。

虽然时间久远，封面上的图文变得有些暗淡，但仔细看，还能依稀看到马克思半身像，最下行标注为“陈望道译”。1920年9月，该书出版第二版，封面为蓝色。追根溯源，刘集藏本《共产党宣言》最早在济南共产主义者中广为流传。1926年春，共产党员刘雨辉带着这本书回到故乡刘集村，并把它送给中共刘集党支部书记刘良才。

1975年，经过原广饶县博物馆馆长颜华动员，刘世厚老人主动捐出这本《共产党宣言》。颜华告诉齐鲁晚报·齐鲁壹点记者，“当时刘世厚从小包袱里拿出那本书，我一看，是1920年8月出版的《共产党宣言》。”看到这本书，颜华一下兴奋起来。他说：“刘集党支部是1925年建立的，那时村里党员拿着这本书学习，大家不

说书的名字，就说马克思这个大胡子说的事，就是替咱老百姓说的，他怎么说咱怎么干。”

《共产党宣言》给当地农村带来多大影响？“大王镇周围的革命活动搞得很红火，按照当时上级的指示精神，就是要把整个大王镇的革命开展起来，甚至称刘集是当时的‘小莫斯科’。”颜华说。

近半个世纪的生命守护

1927年，大革命失败后，“白色恐怖”逐渐笼罩山东，刘集支部被迫转入地下活动。1931年，山东省委调刘良才到潍县任县委书记。临行前，他把这本《共产党宣言》转交给支部委员刘考文保存。

1932年8月以后，随着革命形势日趋恶化，许多共产党人被捕，刘考文考虑到自己有可能被逮捕，便把该书转交给进步青年刘世厚。不久，刘考文被捕，刘良才牺牲。

1945年1月，驻广饶的日军再次对刘集村进行扫荡，一进村就烧杀抢掠，十几名老人、病人被活活烧死。早已逃出村外的刘世厚因为惦记着家中的《共产党宣言》，冒着生命危险潜回村中，在滚滚浓烟中爬上屋山墙，抢救出《共产党宣言》。

从那以后，刘世厚把这本书精心地用油纸包好，保存了近半个世纪。1979年，刘世厚老人与世长辞，但他用生命和信仰保存下来的这本《共产党宣言》光照千秋。1977年10月29日，86岁高龄的陈望道在上海病逝，带着遗憾，未能重见《共产党宣言》首印版本。

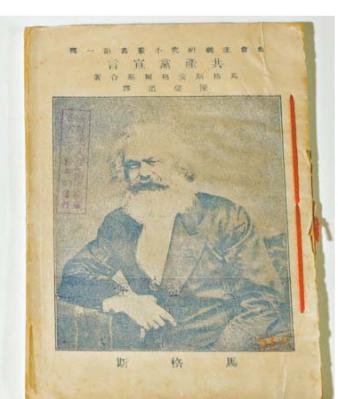
2020年，上海又发现一本1920年8月首版的《共产党宣言》。此前，该书首版在全国仅发现11本，上海存有4本。而山东广饶刘集藏本，最与众不同的特点在于，它是唯一在农民兄弟中流传、实践和保存的珍贵文献，像一粒火种照亮了鲁北的革命道路。

从上海到济南，从济南到刘集，这本《共产党宣言》穿越历史时空，历经重重磨难，在鲁北平原落地生根、开花结果，激荡寰宇。

600多个不同版本齐聚一堂

改造后的展馆以“宣言——信仰的力量”为主题，以“信仰、信念、信心”为主线，主要包括《共产党宣言》在世界、在中国、在广饶三大部分，并设有“馆中馆”，展出600多个不同版本的《共产党宣言》，全面展现《共产党宣言》问世、传播、指导实践的历程和对世界、中国以及广饶的深刻影响。

广饶县还将以《共产党宣言》陈列馆为统领，成立宣言研究会，建设宣言干部学院，整合周边红色资源，打造国内唯一、主题突出、功能完备的教育基地，为加强党员干部革命传统教育提供重要载体。



1920年8月(左)和9月出版的《共产党宣言》中文全译本。

一粒
种子，能长
成参天大
树；星星之
火，可以燎原。

1926年，大革命时期，一本名为《共产党宣言》的小册子，被一位青年共产党员带回了山东广饶县大王镇刘集村，点燃了95年前鲁北平原上的革命烽火。为探寻真理的回响，齐鲁晚报·齐鲁壹点记者从去年夏天至今，先后三次前往刘集村采访拍摄，带您一起还原这段不能遗忘的国家记忆。



扫码看视频